

**Erweiterter Redaktionsausschuß**

**TC-EDC/Mar18/3**

**Genf, 26. bis 27. März 2018**

**Original:** englisch

**Datum:** 8. Februar, 2018

## **TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR ONCIDIUM**

*Von einem Sachverständigen aus Japan erstelltes Dokument*

*Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

1. Zweck dieses Dokumentes ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für *Oncidium* (Dokument TG/283/1) vorzulegen.
2. Auf ihrer fünfzigsten Tagung vom 11. bis 15. September 2017 in Victoria, British Columbia, Kanada, prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen (TWO) einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für *Oncidium* (*Oncidium* Sw.; *xOncidesa* Hort.; *xIonocidium* Hort.; *xZelenkocidium* J.M.H.Shaw.Lam. ex. Juss.) auf der Grundlage der Dokumente TG/283/1 und TWO/50/6 „*Partial Revision of the Test Guidelines for Oncidium*“ und schlug folgende Überarbeitungen für die Prüfungsrichtlinien für *Oncidium* vor (vergleiche Dokument TWO/50/15 „*Report*“, Absatz 118):
  - a) Überarbeitung von Merkmal 25: „Dorsales Kelchblatt: Länge“
  - b) Überarbeitung von Merkmal 26: „Dorsales Kelchblatt: Breite“
  - c) Überarbeitung von Merkmal 44: „Seitliches Kelchblatt: Länge“
  - d) Überarbeitung von Merkmal 45: „Seitliches Kelchblatt: Breite“
  - e) Überarbeitung von Merkmal 64: „Blütenblatt: Länge“
  - f) Überarbeitung von Merkmal 65: „Blütenblatt: Breite“
  - g) Überarbeitung von Merkmal 84: „Lippe: Länge“
  - h) Überarbeitung von Merkmal 85: „Lippe: Breite“
3. Die vorgeschlagenen Änderungen sind nachfolgend durch Hervorheben und Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 25: „Dorsales Kelchblatt: Länge“

*Derzeitiger Wortlaut*

25. (*)	VG/ MS	Dorsal sepal: length	Sépale dorsal : longueur	Dorsales Kelchblatt: Länge	Sépalo dorsal: longitud		
QN	(c)	short	court	kurz	corto	Kukoo YMC-2, Yellow Days,	1
		medium	moyen	mittel	medio		2
		long	long	lang	largo	Makali Gotoh	3

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut:*

25. (*)	VG/ MS	Dorsal sepal: length	Sépale dorsal : longueur	Dorsales Kelchblatt: Länge	Sépalo dorsal: longitud		
QN	(c)	<u>very short</u>	<u>très court</u>	<u>sehr kurz</u>	<u>muy corto</u>	<u>Yellow Days</u>	<u>1</u>
		short	court	kurz	corto	<del>Kukoo YMC-2,</del> <del>Yellow Days</del> <del>Mayfair Trinity</del>	<del>1 2</del>
		medium	moyen	mittel	medio	<u>Pink Puli</u>	<u>2 3</u>
		long	long	lang	largo	<del>Makali Gotoh</del>	<del>3 4</del>
		<u>very long</u>	<u>très long</u>	<u>sehr lang</u>	<u>muy largo</u>	<u>Augures Royal Sash</u>	<u>5</u>

Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 26 „Dorsales Kelchblatt: Breite“

*Derzeitiger Wortlaut*

26. (*)	VG/ MS	Dorsal sepal: width	Sépale dorsal : largeur	Dorsales Kelchblatt: Breite	Sépalo dorsal: anchura		
QN	(c)	narrow	étroit	schmal	estrecho	Kurisu	1
		medium	moyen	mittel	medio	Kukoo YMC-2	2
		broad	large	breit	ancho	Morning Medley Sakurako	3

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

26. (*)	VG/ MS	Dorsal sepal: width	Sépale dorsal : largeur	Dorsales Kelchblatt: Breite	Sépalo dorsal: anchura		
		<u>very narrow</u>	<u>très étroit</u>	<u>sehr schmal</u>	<u>muy estrecho</u>	<u>Yellow Days</u>	<u>1</u>
QN	(c)	narrow	étroit	schmal	estrecho	<del>Kurisu</del> <u>Yukahime</u>	<del>1 2</del>
		medium	moyen	mittel	medio	<del>Kukoo YMC-2</del> <u>Abousarasa</u>	<del>2 3</del>
		broad	groß	breit	ancho	<del>Morning Medley Sakurako</del> <u>Augures Royal Sash</u>	<del>3 4</del>
		<u>very broad</u>	<u>très large</u>	<u>sehr breit</u>	<u>muy ancho</u>		<u>5</u>

Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 44: „Seitliches Kelchblatt: Länge“

*Derzeitiger Wortlaut*

44 (*)	VG/ MS	Lateral sepal: length	Sépale latéral : longueur	Seitliches Kelchblatt: Länge	Sépalo lateral: longitudud		
QN	(c)	short	court	kurz	corto	Kukoo YMC-2, Yellow Days,	1
		medium	moyen	mittel	medio		2
		long	long	lang	largo	Makali Gotoh	3

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

44. (*)	VG/ MS	Lateral sepal: length	Sépale latéral : longueur	Seitliches Kelchblatt: Länge	Sépalo lateral: longitudud		
QN	(c)	<u>very short</u>	<u>très court</u>	<u>sehr kurz</u>	<u>muy corto</u>	<u>Yellow Days</u>	<u>1</u>
		short	court	kurz	corto	<del>Kukoo YMC-2,</del> <del>Yellow Days</del> <del>Amby</del>	<del>1 2</del>
		medium	moyen	mittel	medio	<u>Pink Puli</u>	<u>2 3</u>
		long	long	lang	largo	<u>Makali Gotoh</u>	<u>3 4</u>
		<u>very long</u>	<u>très long</u>	<u>sehr lang</u>	<u>muy largo</u>	<u>Augures Royal Sash</u>	<u>5</u>

Überarbeitung von Merkmal 45: „Seitliches Kelchblatt: Breite“

*Aktueller Wortlaut*

45. (*)	VG/ MS	Lateral sepal: width	Sépale latéral : largeur	Seitliches Kelchblatt: Breite	Sépalo lateral: anchura		
QN	(c)	narrow	étroit	schmal	estrecho	Dancing Sunlight Ami	1
		medium	moyen	mittel	medio	Ella Flambeau	2
		broad	large	breit	ancho	Makali Gotoh	3

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

45. (*)	VG/ MS	Lateral sepal: width	Sépale latéral : largeur	Seitliches Kelchblatt: Breite	Sépalo lateral: anchura		
QN	(c)	<u>very narrow</u>	<u>très étroit</u>	<u>sehr schmal</u>	<u>muy estrecho</u>	<u>Yellow Days</u>	<u>1</u>
		narrow	étroit	schmal	estrecho	<del>Dancing Sunlight Ami</del>	<del>1 2</del>
		medium	moyen	mittel	medio	<u>Ella Flambeau</u>	<u>2 3</u>
		broad	large	breit	ancho	<del>Makali Gotoh</del> <u>Augures Royal Sash</u>	<del>3 4</del> <u>5</u>
		<u>very broad</u>	<u>très large</u>	<u>sehr breit</u>	<u>muy ancho</u>		<u>5</u>

Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 64: „Blütenblatt: Länge“

*Derzeitiger Wortlaut*

64. (*)	VG/ MS	Petal: length	Pétale : longueur	Blütenblatt: Länge	Pétalo: longitud		
QN	(c)	short	court	kurz	corto	Fight Yuko, Haruka	1
		medium	moyen	mittel	medio	Ella Flambeau	2
		long	long	lang	largo	Makali Gotoh	3

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

64. (*)	VG/ MS	Petal: length	Pétale : longueur	Blütenblatt: Länge	Pétalo: longitud		
QN	(c)	<u>very short</u>	<u>très court</u>	<u>sehr kurz</u>	<u>muy corto</u>	<u>Haruka</u>	<u>1</u>
		short	court	kurz	corto	<del>Fight Yuko, Haruka</del> <u>Amby</u>	<del>1</del> <u>2</u>
		medium	moyen	mittel	medio	<del>Ella Flambeau</del> <u>Pink Puli</u>	<del>2</del> <u>3</u>
		long	long	lang	largo	<del>Makali Gotoh</del> <u>Augures Royal Sash</u>	<del>3</del> <u>4</u>
		<u>very long</u>	<u>très long</u>	<u>sehr lang</u>	<u>muy largo</u>		<u>5</u>

Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 65: „Blütenblatt: Breite“

*Derzeitiger Wortlaut*

65. (*)	VG/ MS	Petal: width	Pétale : largeur	Blütenblatt: Breite	Pétalo: anchura		
QN	(c)	narrow	étroit	schmal	estrecho	Only You	1
		medium	moyen	mittel	medio	Fight Yuko	2
		broad	large	breit	ancho		3

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

65. (*)	VG/ MS	Petal: width	Pétale : largeur	Blütenblatt: Breite	Pétalo: anchura		
QN	(c)	<u>very narrow</u>	<u>très étroit</u>	<u>sehr schmal</u>	<u>muy estrecho</u>	<u>Haruka</u>	<u>1</u>
		narrow	étroit	schmal	estrecho	<del>Only You</del>	<del>1</del> <u>2</u>
		medium	moyen	mittel	medio	<del>Fight Yuko</del> <u>Mayfair Trinity</u>	<del>2</del> <u>3</u>
		broad	large	breit	ancho		<del>3</del> <u>4</u>
		<u>very broad</u>	<u>très large</u>	<u>sehr breit</u>	<u>muy ancho</u>	<u>Augures Royal Sash</u>	<u>5</u>

Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 84: „Lippe: Länge“

*Derzeitiger Wortlaut*

84. (*) (+)	VG/ MS	Lip: length	Labelle : longueur	Lippe: Länge	Labio: longitud		
QN	(c)	short	court	kurz	largo	Dancing Sunlight Ami	1
		medium	moyen	mittel	medio	Makali Gotoh	2
		long	long	lang	corto	Ella Flambeau	3

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut:*

84. (*) (+)	VG/ MS	Lip: length	Labelle : longueur	Lippe: Länge	Labio: longitud		
QN	(c)	<u>very short</u>	<u>très court</u>	<u>sehr kurz</u>	<u>muy corto</u>	<u>Haruka</u>	<u>1</u>
		short	court	kurz	largo	<del>Dancing Sunlight Ami</del> <del>Mayfair Trinity</del>	<del>1 2</del>
		medium	moyen	mittel	medio	<del>Makali Gotoh</del> <del>Yasukasupa Akane</del>	<del>2 3</del>
		long	long	lang	corto	<del>Ella Flambeau</del>	<del>3 4</del>
		<u>very long</u>	<u>très long</u>	<u>sehr lang</u>	<u>muy largo</u>		<u>5</u>

Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 85: „Lippe: Breite“

*Derzeitiger Wortlaut*

85. (*) (+)	VG/ MS	Lip: width	Labelle : largeur	Lippe: Breite	Labio: anchura		
QN	(c)	narrow	étroit	schmal	estrecho	Kaoli no Izumi, Makali Gotoh	1
		medium	moyen	mittel	medio	Monshirotyo no Cafe	2
		broad	large	breit	ancho	Ella Flambeau	3

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

85. (*) (+)	VG/ MS	Lip: width	Labelle : largeur	Lippe: Breite	Labio: anchura		
QN	(c)	<u>very narrow</u>	<u>très étroit</u>	<u>sehr schmal</u>	<u>muy estrecho</u>	<u>Haruka</u>	<u>1</u>
		narrow	étroit	schmal	estrecho	<del>Kaoli no Izumi, Makali Gotoh</del> <del>Monshirotyo no Cafe</del>	<del>1 2</del>
		medium	moyen	mittel	medio	<del>Mayfair Trinity</del>	<del>2 3</del>
		broad	large	breit	ancho	<del>Ella Flambeau</del>	<del>3 4</del>
		<u>very broad</u>	<u>très large</u>	<u>sehr breit</u>	<u>muy ancho</u>		<u>5</u>